

更新

RENEWAL

主以色列的神是應當稱頌的，  
因他眷顧他的百姓，為他們施行救贖……  
孩子啊，你要稱為至高者的先知；  
因為你要行在主的在前面，預備他的道路，  
叫他的百姓因罪得赦，  
就知道救恩……  
要照亮坐在黑暗中死蔭裏的人。  
把我們的腳引到平安的路上。——路加福音1:68-79

# 心靈快樂頌

張麟至牧師 / 著

詩歌：《普世歡騰》(Joy to the World)

每逢聖誕佳節，人們都會重述耶穌誕生的故事，其實在這個歷史性重要的時刻裏，除了耶穌之外，還有不少陪襯的配角，也是我們可效法的對象。施洗約翰的父親撒迦利亞就是其中的一位。在以利沙伯懷孕期間，最大的學習是什麼？你會想過嗎？

在耶穌降生的前後，路加福音前兩章用了五首詩歌來歌詠神的作為：[天使的]《報喜頌》(Annuntiatio, 路1:28, 30-33, 35-37)、[馬利亞的]《尊主為大頌》(Magnificat, 路1:46-55)、[撒迦利亞的]《讚美歸主頌》(Benedictus, 路1:68-79)、[天使的]《至高之處榮耀頌》(Gloria Excelsis, 路2:10-12, 14), 和[西面的]《如今釋放頌》(Nunc Dimittis, 路2:28-35)。[撒迦利亞的]《讚美歸主頌》就是由施洗約翰

的父親在他出生時，被聖靈感動唱出的預言。

你能想像當約翰降生，撒迦利亞有多快樂嗎？他和妻子以利沙伯都年紀老邁(路1:7)，他從來沒有想到，約一年前當他在聖殿裏事奉時，天使居然會向他顯現，對他說：

「撒迦利亞，不要害怕，因為你的祈禱已經被聽見了。你的妻子以利沙伯要給你生一個兒子，你要給他起名叫約翰。你必歡喜快樂，有許多人因他出世也必喜樂。他在主面前將要為大，淡酒濃酒都不喝，從母腹裏就被聖靈充滿了。他要使許多以色列人回轉，歸於主他們的神。他必有以利亞的心志能力，行在主的在前面，叫為父的心轉向兒女，叫悖逆的人轉從義人的智慧，又為主預備合用的百姓。」(路1:13-17)

當時撒迦利亞如何回應呢？他

應當感謝讚美神啊！但他卻回應說：

「我憑著什麼可知道這事呢？我已經老了，我的妻子也年紀老邁了。」(路1:18)這叫什麼？叫「不信」！(路1:20)他的回應無法與亞伯拉罕的信心相比，因「亞伯拉罕所信的是那叫死人復活、使無變為有的神……他在無可指望的時候，因信仍有指望，就得以作多國的父。」(羅4:17-18)

天使加百列是不好惹的，他使撒迦利亞啞啞不能說話，直到孩子出生。

以利沙伯懷孕了。當馬利亞也奇妙地懷孕時，她就去拜訪以利沙伯她的親戚。兩位孕婦見面時，以利沙伯和懷中的胎兒約翰都被聖靈充滿(路1:15, 41)。在以利沙伯懷孕9個月的期間，撒迦利亞最大的學習是什麼？他學到稱頌神！

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華 | 總會董事：(筆劃順序)李力彌(主席)、石懷東、李定武、徐立、時梅、張麟至、許仰興、黃智禮  
美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org  
台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會  
台灣董事：(筆劃順序)杜榮華(主席)、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄  
新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

©2020 by Christian Renewal Ministries, Inc.

## 壹、由心發出頌讚歸主的頌歌

是的，9個月的沉澱讓他學到稱頌神！因此，當他的兒子出生時，他的舌頭就舒展了，被聖靈充滿，開口稱頌神（路1: 64），路加福音1: 68-79這首詩歌就是他稱頌神的內容。禱告和讚美真是不一樣。沒兒子時，這對夫婦在人間有羞恥（路1: 25），因此常常求神使以利沙伯能年邁生子，好像古時的撒拉一樣（路1: 13）。奇怪的是這位禱告的祭司卻沒有信心，或說信心不足。但妻子懷孕9個月期間，他則天天悔改，學習因信讚美神，這篇頌讚就是他的成績單！

《讚美歸主頌》（*Benedictus*）真是內容豐富的讚美：讚美基督所帶來的釋放（路1: 68-75）、預言耶穌與約翰的職事（路1: 76-79）。這讚美帶來神給約翰的賜福（路1: 80）。他的讚美詞是向著會眾的，神是第三人稱。換言之，本詩有教誨功能。而預言部分是由「你」引出的，是向著他的兒子施洗約翰所發出的預言，即使他的兒子還是個剛出生的嬰孩呢。

### 一、讚美基督帶來的釋放

（路1: 68-75）

幾天前我收到一封聖誕卡，上面印的字眼是：Happy Holiday and Merry Everything！「聖誕節」（Christmas）一詞消失了。寄卡片給我的是一對愛主的夫婦，他們大概沒有注意到上面的字眼。究竟聖誕節對我們的意義是什麼呢？我們當效法撒迦利亞為以下神的作為讚美祂：

#### 1. 神自古以來的應許（路1: 70-71）

當天使加百列告訴撒迦利亞好消息時，他居然以不信的心回應神（路1: 18, 20），因為他忽略一件最重要的事，神的賜福乃是根據應許之恩約的。在這首詩歌裏他明顯地提及亞伯拉罕之約，以及大衛之約（路1: 69），而這盟約是神起誓立的（路1: 73）。

路加福音1: 70說，主救恩的應許

是「從創世以來」（ἀπ' αἰῶνος）就有的。它的意思是「自古以來」。多古呢？救恩應許的雛型是神在伊甸園裏對亞當後裔的應許，就是當神咒詛蛇時所說的預言：「女人的後裔要傷你的頭。」（創3: 15下）這是神定意要成就的事。

外邦人為何處心積慮要將「聖誕節」從祝語中抹掉？一方面是靈界的慫恿，人不知不覺；二方面世人沒有信心，對神要恩待世人、將祂的獨生子賜給世人的大恩典，懵然無知。主早在伊甸園就預言了，也是對選民的警告，即蛇的後裔要和女人的後裔彼此為仇，且要傷後者的腳跟（創3: 15）。

和合本的譯法十分可接受，因為路加福音1: 71提及強烈的敵情。我們真的生活在一個美好的世界嗎？不！有仇敵一直伺機要坑殺我們。在救恩史上，最具敵情概念的恩約就是伊甸園之約了，如果我們將神對那古蛇之咒詛，看成救恩應許之起源的話。

路加福音1: 66說，「有主〔的手〕與他同在」，讀起來很有以西結書的味道，神要藉著施洗約翰與祂百姓的仇敵爭戰，因此主的手就降在他身上，或在他的身上工作（參結1: 3; 8: 3; 33: 21; 37: 1; 40: 1; 43: 5）。

#### 2. 神起誓立的恩約（路1: 72-73）

在伊甸園的應許下，神與亞伯拉罕立約，祂的目的是要透過救贖，成全神以往在伊甸園沒有成功的事。縱觀亞伯拉罕的一生，神多次向他堅定恩約：首度立約記錄在創世記12: 1-3，立約的儀式是在創世記15: 9-21，立約的聖禮是在創世記17: 9-14，最後神在恩約上加上祂的誓言，記錄在創世記22: 15-18。希伯來書6: 13-20特別闡釋神起誓立約的意義：

「當初神應許亞伯拉罕的時候，因為沒有比自己更大可以指著起誓的，就指著自己起誓，說：『論福，我必賜大福給你；論子孫，我必叫你的子孫多起來。』這樣，亞伯拉罕既恆久忍耐，就得了所應許的。人都是

指著比自己大的起誓，並且以起誓為實據，了結各樣的爭論；照樣，神願意為那承受應許的人格外顯明他的旨意是不更改的，就起誓為證。藉這兩件不更改的事，神決不能說謊，好叫我們這逃往避難所、持定擺在我們前頭指望的人，可以大得勉勵。我們有這指望如同靈魂的錨，又堅固又牢靠，且通入幔內。作先鋒的耶穌，既照著麥基洗德的等次成了永遠的大祭司，就為我們進入幔內。」

你的靈魂有錨嗎？錨就是我們的信心，是拋在神的誓言上。馬太福音1: 1-16的耶穌家譜是怎樣介紹耶穌的？它說：「那稱為基督的耶穌，是從馬利亞生的。」（太1: 16下）這是什麼意思呢？耶穌乃是人類中惟一的「女人的後裔」！換言之，伊甸園的應許終於應驗了。這個家譜是從亞伯拉罕向下數的（太1: 1），換言之，神記念當初的亞伯拉罕之約！

德國聖經學者Eduard Schweizer非常敏銳的觀察到，在這首頌讚詩裏，有7個主題作交錯式的排列：

眷顧（路1: 68下）

百姓（路1: 68下）

救恩（路1: 69）

先知（路1: 70）

仇敵（路1: 71）

手（路1: 71）

列祖（路1: 72）

列祖（路1: 74）

手（路1: 74）

仇敵（路1: 74）

先知（路1: 76）

救恩（路1: 77上）

百姓（路1: 77下）

眷顧（路1: 78下）

這首讚美詩的核心思想是亞伯拉罕之約。先前祭司撒加利亞患了屬靈的失憶症，以致當天使長加百列興高采烈地向他報告，將有一位大先知出生自他們家、以回應他的祈禱時，他居然說：「我憑著什麼可知道

這事呢？我已經老了，我的妻子也年紀老邁了。」（路1: 18）他忘掉了神與祂的百姓所立的亞伯拉罕之約！這是「不信的惡心」（路1: 20；來3: 12；4: 2）！9個月來，他痛定思痛，看明了這恩約在救恩史上佔據樞紐的地位。

### 3. 神記念大衛之約（路1: 69）

歷史在神百姓中間乃是一部救贖史，神在其間刻意地要將救恩實施到我們身上，那是動態的，我們的神是一位工作的神。在《報喜頌》（路1: 28-37）天使加百列所傳報的福音，其主要的依據是什麼？答案非常清楚——是根據大衛之約而來。

「馬利亞，不要怕！你在神面前已經蒙恩了。你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。他要為大，稱為至高者的兒子。主神要把他祖大衛的位給他，他要作雅各家的王，直到永遠，他的國也沒有窮盡。」（路1: 30-33）

這大衛之約（參撒下7: 12-14上，16）比亞伯拉罕之約更為清楚，神要藉著那一位獨特的大衛之後裔建立永遠的國度。祂原本就是「至高者……主」（路1: 76），但祂也是彌賽亞，是神所興起的「救恩的角」（路1: 69；參申33: 17；詩75: 10），又是「清晨的日光」（路1: 78）。

「眷顧」（ἐπισκέπτομαι）這個字在路加福音1章裏出現兩次（路1: 68, 78「臨到」），在1: 25的中譯也出現一次，不過它用的是另一個字眼（ἐπεῖδον）。神來「訪問」祂的百姓，神介入我們中間，祂怎樣眷顧呢？即興起大有能力「救恩的角」，擊敗罪惡，將祂的百姓從其中釋放出來，當然這個眷顧在路加福音1章指的是即將來臨的「道成肉身」者，可是它本身卻是為著施行「救贖」（λύτρωσις）而來的（路1: 68）。

總結而言之，彌賽亞的來臨消極是為了將我們從仇敵的手中救出來，積極則是為了我們可以用聖潔、公義事奉神（路1: 74-75）。「事奉」（出3: 12，按七十士譯本）一字意味著：當我們都成為祭司，起來事奉神時，

教會就成為「祭司的國度」（出19: 6），這正是神救贖我們的初衷，也是祂的永旨（彼前2: 9；啓1: 6；5: 10；7: 15；20: 6；22: 3, 5）。

### 4. 靠沉思明白神的作為讚美祂

讓我們再回頭看撒迦利亞9個月前的困惑：那時他聽了天使所報的好消息，卻回應說：「我憑著什麼可知道這事呢？」（路1: 18上）現在經過9個月的沉潛之後，他終於明白了，原來救恩史的恩典洪流漫溢了，是神自己在大發熱心，要向祂的百姓應驗祂起誓所立的應許之恩約。偉大的時刻終於到了，他不只當天被聖靈充滿，其實在那9個月之間，他經常因為思想神的應許恩約，而被主話語的恩膏塗抹。因此，他的信心極其飽滿，以致向主爆發出這一段的讚美。我們也當效法撒迦利亞的腳蹤行！

## 貳、預言施洗約翰——這位至高者的先知之職事（路1: 76-79）

在施洗約翰出生時，人們在問：「這個孩子將來怎麼樣呢？」（路1: 66）約翰的父親在稱頌神以後，就對兒子發出了預言（路1: 76-79）。約翰比耶穌早出生6個月（路1: 26），他出生的目的很清楚，「你要稱為至高者的先知」（路1: 76上）。這是一個典範，告訴我們如何慶祝聖誕節——為慶祝神兒子的降生。為什麼神安排約翰作至高者的先知呢？

### 一、傳揚悔改的信息

（路1: 76下-77）

路加福音1: 76下和1: 78各有一

個「因（為）」，分別說明什麼是約翰的先知職事。路加福音1: 76-77解釋道：「因為你要行在主的在前面，預備他的道路，叫他的百姓因罪得赦，就知道救恩。」主（=耶和華）猶如大君王，當祂來訪時，祂要差遣先鋒走在祂之前，先將道路修好。這位「主」是誰呢？路加引用以賽亞書40: 3（參瑪3: 1），祂就是神。路加福音1: 32中進一步聚焦在「至高者的兒子」身上，祂也是「拯救的角」（路1: 69）。馬可福音1: 2-3引用以賽亞書40: 3預言時，則清楚說明，這位「主」就是耶穌。

施洗約翰要如何執行他的職事？約翰福音1: 29告訴我們施洗約翰所傳的信息只有一個中心，那就是羔羊耶穌，他指著耶穌對眾人說：「看哪！神的羔羊，除去世人罪孽的！」（另參約1: 36）我們今天似乎把基督耶穌的道成肉身和十架救贖，用聖誕節和受難節把它們拆開了，其實這是不合聖經的。耶穌的降生明擺著就是為著十架救贖的。施洗約翰要如何迎接耶穌的來臨呢？路加福音1: 77是全部的答案：「叫他的百姓因罪得赦，就知道救恩。」

馬太福音3: 1-2記載說，當施洗約翰一出來傳道時，他就在傳悔改的道，為主預備道路。他的信息成為曠野的呼聲，震動了猶太全地，各地的人都到約但河那裏，承認他們的罪，並受他的洗禮（太3: 5-6）。路加福音3: 7-14十分生動地記述了當時施洗約翰傳道的實況。那是受洗的場合，他對受洗者說：「毒蛇的種類！誰指示你們逃避將來的忿怒呢？你們要結

## 人生在世必遇患難

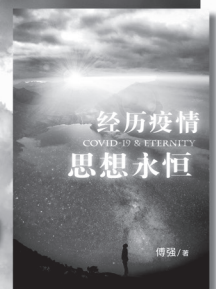
本書作者帶領您再思苦難、恐懼、盼望

目前已分送1萬本，帶領多人信主



《经历疫情 思想永恒》電子書

作者：傅強 us \$2.99



出果子來與悔改的心相稱……現在斧子已經放在樹根上，凡不結好果子的樹，就砍下來丟在火裏。」(路3: 7-9) 結果怎樣？

「眾人問他說：『這樣，我們當作什麼呢？』約翰回答說：『有兩件衣裳的就分給那沒有的；有食物的也當這樣行。』

又有稅吏來要受洗，問他說：『夫子，我們當作什麼呢？』約翰說：『除了例定的數目，不要多取。』

又有兵丁問他說：『我們當作什麼呢？』約翰說：『不要以強暴待人，也不要訛詐人，自己有錢糧就當知足。』」

耶穌真的帶來平安嗎？是也不是。神的兒子已經降生在伯利恆好一陣子了，馬太福音2: 11稱祂為「小孩子」，而非嬰孩。後來希律王為保王位，而撲殺將來可能會奪他王位的小耶穌時，他把四境「凡兩歲以裏的都殺盡了。」(太2: 16)或許那時耶穌已經快兩歲了。可是耶路撒冷城的人卻渾然不知，直到東方博士告訴他們，那生下來作猶太王者的星出現了。整個耶路撒冷城的反應如何？馬太福音2: 3說，「希律王聽見了，就心裏不安；耶路撒冷合城的人也都不安。」

這是真實的情況，因為耶穌來要「叫許多人心裏的意念顯露出來」(路2: 35)，惟有悔改的人有福了，他的罪要得到白白的赦免。這正是施洗約翰所傳的道。

## 二、引見清晨的日光——耶穌

(路1:78-79)

第二個「因」(διὰ)說明了救恩出於耶和華的憐憫。神的憐憫怎樣臨到我們呢？乃是「清晨的日光從高天臨到我們，要照亮坐在黑暗中死蔭裏的人。把我們的腳引到平安的路上。」(路1: 78-79)

這裏所說的「清晨的日光」(ἀνατολή)象徵耶穌，祂是從光中之光，從真光出來的真光，是祂把神

的憐憫從父神的懷裏帶給我們(參民24: 17；賽9: 2；42: 6-7)。「恩典和真理都是由耶穌基督來的。從來沒有人看見神，只有在父懷裏的獨生子將祂表明出來。」(約1: 17下-18)主來了，惟獨祂照亮了我們，也惟獨祂引導我們走永生平安的義路。

這是耶穌的工作，施洗約翰的職事很簡單，就是把人引到主面前。「看哪！這是神的羔羊。」(約1: 36)這是約翰一生最優美的身影，他聽到他的粉絲如今都去跟隨耶穌了，他就喜樂地說：「他必興旺，我必衰微。」(約3: 30)

## 叁、進入未來的世界(路1: 80)

這段的鑰字是「孩子」，該詞在路加福音1-2章各出現4次(路1: 59, 66, 76, 80; 2: 17, 21, 27, 40)。路加福音1: 80描述施洗約翰……而2: 40, 52則在描述耶穌。一個孩子的特點是成長！

1991年9月的《生活的能力》(Power of Living)刊物中，刊登了一個見證。Don Dyck和Diana結婚多年，妻子曾經歷8次流產。1981年1月他們決定申請領養小孩，同時間也決定重回教會去。他們是在教會長大的，但兩人都離開教會頗久，為了領養孩子，他們決定要給這小孩一個屬靈的家。1981年8月3日，領養中心通知他們有一個男棄嬰，不知他們願不願意接手。護士告訴他們這孩子很難餵養，拒絕喝奶，醫生的診斷是他只有兩個月的壽命。但母性大發的Diana居然接收下來。她的母愛真是太偉大了，天天跑醫院，她發現這小傢伙會吃東西啊，而且逐漸加增。兩個月到了，他還活著，可以領回家了。夫婦倆就給他取名叫小約翰。

為什麼說這小孩活不過兩個月？因為出生記錄說他心臟裏有一個腫瘤，會影響他的呼吸，並導致痙攣，傷害腦部，大約2-4個月就會致命。Diana多年的禱告是求神賜給

一個健康寶寶，即使是領養，也求主賜下一個健康寶寶，可是這個小孩不是。

這時候奇妙的事情發生了。Diana從嬰孩的渴慕奶水的奇妙成長中，領悟到他們自己吃靈糧的重要，從而悔改並立志要更多地追求主，因發現兩人荒廢自己的靈命太久了。這可以說是發生的第一個神蹟，這對夫婦的靈命活過來了！

小約翰居然活到6個月！(時間約在1982年2-3月間)醫生決定給他作一個心臟手術，解決小腫瘤的問題。開刀時，主治外科大夫有些不耐煩地對護士說：「別浪費我的時間，把正確的醫療檔案拿來。」5分鐘後，護士跑來說：「大夫，沒錯，這就是小約翰的檔案。」「不可能，這份檔案顯示，他根本就是正常的嬰孩，開什麼心臟大刀？烏龍！」

這是第二個神蹟，神真的垂聽了Diana的禱告，給了她一個健康寶寶！

撒迦利亞憑信心走入未來世界(路1: 76-79)，回應早先神賜給他的異象(路1: 13-17)。「你的日子如何，你的力量也必如何。」(申33: 25)當自以老了不中用的撒迦利亞靠主恢復他的信心時，他的屬靈青春的力量也恢復了，路加福音1: 76-79的詩歌乃是預言，他手中捧著小約翰，是他9個月前、憑信心看見異象中的應許。

當小約翰逐漸長大時，撒迦利亞也跟著成長，一同進入神所應許的未來世界，叫他們親眼看見神的救恩應許，怎樣藉著彌賽亞的降臨，實現在他們中間。

2020年頗不尋常，時局的動盪不安帶來人心的不安，惟有耶穌是這世界的答案，你靈魂的錨究竟拋在哪裏？願撒迦利亞由不信轉回到讚美神的經歷成為我們的幫助，這世界非我家，願我們在新的一年中一同成長，將所有的悲歎與不信，轉化成頌讚歸主的頌歌！

# 救主耶穌為何必須是猶太人…… 而不是中國人？

老編 / 文

你會想過神差祂的愛子降世時，為何把祂生為猶太人，而不是中國人呢？你在傳福音時，會不會偶爾也遇到朋友這樣問？甚至有時因為耶穌是「外國人」，就不願意接受祂為救主的呢？

你如果有機會去參觀耶穌的家鄉，拿撒勒的報喜堂，一定會看到許多各國送的聖母畫像，來自西班牙的聖母就像西班牙人，來自韓國的就穿著韓國的大禮服，中國的聖母則很像觀音娘娘，而她手中抱的聖嬰也都帶有各國人種的特色。在我們對這些藝術家的信仰下定論之前，我們要感謝耶穌的道成肉身，讓每個人種都能與祂認同，視祂為自己的同胞，這又有何不可呢？

記得多年前，有一次為了一本書的中文書名頭痛，我突然想到，平日是用中文向神禱告，但祂到底懂不懂中文呢？神倒很幽默，第二天就讓我想出一個自己還頗滿意的書名。這使我明白，神其實很關心我們心中對祂的想法。

但我不是惟一有此經歷的人。當年外子在紐約讀書，學校的大型電腦有限，學生必須事先登記使用的時間，外子做事向來很有計劃，他訂好每一段論文報告結論的截止時間，而且天天為此進度禱告，通常論文每段結論的進行都很順利。但有一個晚上有個電腦程式的結論總是出不來，他坐在電腦室的地上看著那架電腦轉呀轉的，不禁禱告說：「神哪，馬上要半夜12點了，難道這次的截止日期你也沒有辦法嗎？」但他又自我解釋說，因為耶穌是2000年前的人物，電腦是近代的發明，也許耶穌不懂機械設計的電腦程式吧。沒想到神非常的幽默，禱告一完，11點59分，一張張的電腦結論就從機器中印出來了。他在訝異之中除了感謝神外，從此再也不說神不懂電腦，反而每次佈道時都會警告會眾，神那裏有一個記錄全世界人類一生言行的電腦，專門在秋後來審判我們用的！

總而言之，耶穌是不是中國人或電腦專家不那麼重要，重要的是祂一定會是猶太人！因為神在創世之前就這樣預定了！歷史記載可以證明這一點！

真正福音的普傳是到馬丁路德時代印刷術的發明後，才遍及西歐，但傳到中國卻經歷了好幾次的失敗，直到19世紀第四次登陸才告成功，然而直到今天21世紀，中國還是有很多地方的人沒有聽過福音。由全球歷史的角度來看，無論歐美或遠東各國，沒有一個國家的

古史會記載到耶穌其人其事，惟一的例外是猶太人的歷史。

早在2000多年前，馬太就花了工夫記載耶穌與4000年前猶太人的關係，而且這個家譜因牽涉到猶太人的始祖亞伯拉罕和最重要的王大衛，又提到猶太人流亡巴比倫的記錄，所以在歷史上是有案可稽的（太1: 17）；另一個人是路加，他對耶穌家譜的記錄非常特別，是由耶穌肉身的母親馬利亞的家譜來追溯，直到人類的始祖——亞當！以此來證明耶穌與全人類都有關。

但更重要的是沒有一個國家歷史如此預言耶穌這位救世主的來到，卻在猶太人熟讀的摩西五經一開始就預言了（創3: 15），又在希西家王的時代，讓以賽亞預言祂的降生，且在同時期讓彌迦預言耶穌的出生地（彌5: 2），並預言祂的永存性。世上有哪個重要人物是在幾千年前就預言他會在何時何地降生呢？惟有耶穌一人！

是的，耶穌必須是猶太人，這是神在創世前就如此安排了，並在猶太歷史中屢屢預言，但祂在世時並不袒護猶太人，當祂看到有信心卻被本國人藐視的外邦人時，就揚言：「我又告訴你們，從東從西，將有許多人來，在天國裏與亞伯拉罕、以撒、雅各一同坐席；惟有本國的子民，竟被趕到外邊黑暗裏去，在那裏必要哀哭切齒了。」（太8: 11-12）但猶太人會從此沒有希望了嗎？也不盡然。因為連受過嚴謹法利賽人教育、又深愛自己同胞的保羅，也引用以賽亞的話（賽59: 20-21）說：「必有一位救主從錫安出來；要消除雅各家的一切罪惡。」（羅11: 26）

凡此種種都證明惟有耶穌，是全人類不分男女、不分種族、不分社會階層的獨一救主。只要你我憑著信心，來到祂面前，承認自己的罪，接受祂為你個人的救主，並相信祂是神，也是由死裏復活的主，就可以得到那永不毀壞的生命，何樂而不為呢？

永在的全能神，也是慈父與使人彼此和平相處的救主，祂是不是中國人並不重要。重要的是神來到世間，願與世人同住，並在來日接你我到祂的家中永遠與祂同在。這是多麼好的消息，可見接受祂為救主才是上策，讓所有還不認得祂的華人同胞快快看出自己心靈的需要，接受祂為救主吧！以此決定迎接2021年的到來，將是多麼美好的一件事呀！

# 聖誕佳節 念主恩 贈送靈糧最理想

# 20% off 2020/12/1-2021/1/31

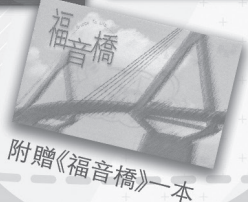
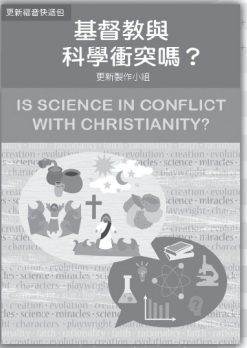
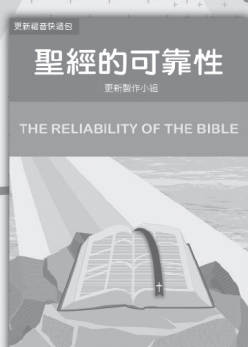
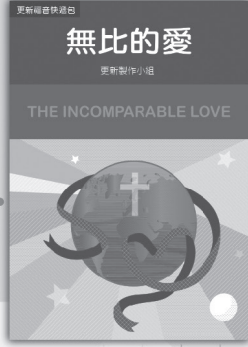
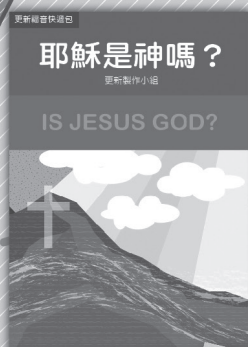
更新書房所有紙版書籍，包括各類聖經（不包括套書）  
全面 8 折優待（郵費另加）【網購時請輸入促銷代號：2020CHRIST】

- ◆ 郵資另付 / 購滿60元以下，一律\$7.95 / 60元以上，12%
- ◆ 若需代寄聖誕禮物，請連絡更新 (732) 828-4545

## 福音快遞 無往不利

一包在手 傳福音  
豐富便利！

「福音快遞包」含有以下精美書冊，回答了有關基督信仰的各類問題，適合分冊或整包贈送給慕道友，是教會福音和關懷事工必備的資源。



定價 每包美金 \$14

任何時間 購買 5包 以上 8 折 郵費另計



## 2020北美總部年終事工總結簡報

今年由於新冠疫情的衝擊，更新的財務比起往年略有減少，但是神卻給我們開啓了一些新的事工，大家雖然大部分時間在家工作，進度也沒耽延，反而省下了一些資源，真是感謝主。

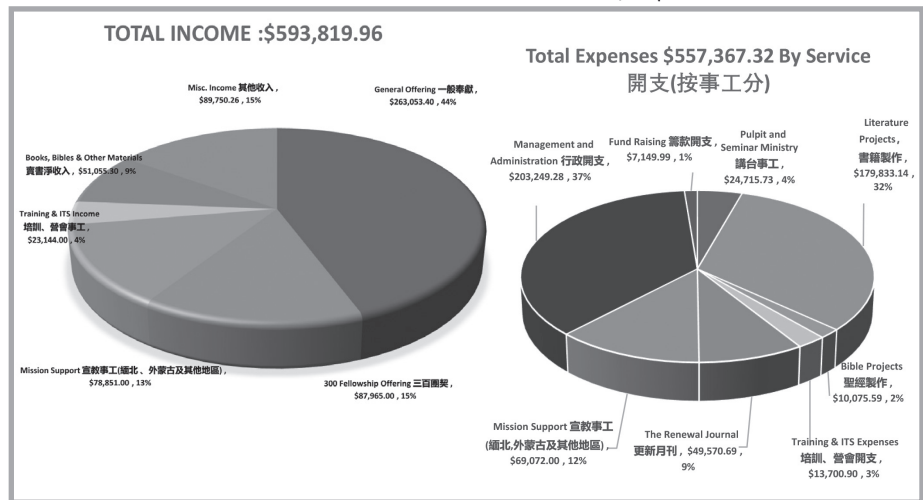
### 【財務報告】(至11月底)(美金計)

- 1) 一般奉獻共約43萬(但一般開支每年需約65萬,不敷之數,相信神仍會繼續供應)。
- 2) 至11月底為止賣書共約4.8萬(紙版4.5萬;電子書透過蘋果、三星、亞馬遜及Kobo平台,約3,500元),電子書的銷售與去年相比雖有進步,但不夠理想,仍需努力。

### 【文字事工】

- 1) 自今年2月開始全力製作《更新版研讀本聖經》的電子書,共動用手機和平板測試義工25人、校對義工7人,集合資料後匯報製作方,要將每一卷聖經書卷修訂完善,工程浩大,亦經歷神的幫助與同在。目前新約全書已經完成,舊約也已完成3/4,全本聖經將在明年6月問世。研讀本聖經《馬太福音》的電子書放在更新網頁上,歡迎讀者免費試閱。若您從來沒有使用過電子版的NIV Study Bible中文版的《更新版研讀本聖經》,您可上更新網站下載video使用手冊,就可以很容易地在iPhone或iPad上閱讀神的話語了。
- 2) 更新同工在家上班已經9個月,但工作沒有停頓,編輯部已完成《尋道本聖經》簡體版的製作。同工非常努力,此外還出版了「福音快遞包」、《更新關懷輔導系列》的第五套、《經歷疫情 思想永恆》,鼓勵家居的信徒廣傳福音,透過不同媒體幫助心靈、身體受困的親友。此外,應沈保羅牧師家屬要求,目前已將沈牧師早年的論文出版為《沈保羅牧師查經領袖訓練》一書,目前正在印刷中,願神使用這本訓練手冊。
- 3) 目前我們正全力要將更新過去的好書盡快以電子書方式發行。感謝3年前有徐瑜姊妹開始,獨自一人完成

Christian Renewal Ministries 2020 Jan-Nov Income/ Expenses Unit: US\$



了7冊古德恩的《系統神學》,5冊的摩根《默想系列》以及神學、解經、見證、佈道及領袖訓練各類的更新書籍之電子版,分別在蘋果和三星網站上出售。目前因眼力退化,改在其他事工部門服事。電子書部分則在葉文虎長老帶領下,與李恩慈、鄭佳明和張瑞芳等人接續,並將平台擴至亞馬遜的Kindle和遠東讀者較通用的Kobo平台。感謝神的開路。

4) 至今已有近30本更新的紙版書轉換成電子書,目前在上述各個不同的平台上出售,每個月下載的數目都有加增,這也是未來市場的方向,願神保守。由於目前印刷費不斷上漲,發行電子書可能是必行之路,希望日後也藉著網上讀書會,鼓勵信徒繼續讀屬靈書籍,不論是紙版或電子書都好。

### 【影視教學】

更新學院已成立20年了,有超過20位以上的學員,已經從與更新學院有合作關係的美南哥倫比亞聖經神學院畢業,投入各地工場服事。目前因為疫情使我們透過網路,給更多不同地區的學員能有機會報名上課,包括新加坡、台灣、加拿大各地。更新同工也正忙於把過去課程的錄影帶改錄為MP4,放在Vimeo的網站上,不定期地提供信徒使用。

### 【全新更新網站的設計】

由於更新網站已有25年歷史,有

些版面和內容呈現顯得老舊過時,目前正在設計新版面,同時也更新其內容,需要大家的支持與提供意見。感謝神預備了一個頗專業的義工團隊幫助,希望新網站明年1月可以上架,那時將以嶄新的面貌與大家見面。以後無論是購書、諮詢或奉獻,都能更方便讀者使用。另外,在這個新網站上,我們增加了〈聖經難題〉、〈麥田默想〉、〈有問必答〉、〈每週一講〉、〈見證分享〉、〈每月一書〉等特別專欄,希望能服事到更廣大層面的讀者群。請大家拭目以待。

面對2021年,更新同工們的心情是頗為複雜的,因為明年也是更新傳道會成立的50週年慶,由於疫情的關係,我們不得不取消為慶祝50週年,計劃許久的希臘土耳其之行(訪保羅宣教和啓示錄7教會的古跡之旅),令原先已報名的近100位更新之友失望,也帶給他們一些金錢的損失,我們深感抱歉。至於2021年的新年新計劃,我們也在禱告和安排中,知道過去一路帶領我們的神,仍會以祂的慈繩愛索帶領我們,讓我們一同帶著期望等待神的作為吧!願神在新的一年裏帶給您意料不到的平安與喜樂!

更新事工部主任

ALL

李力彌 敬上

# 更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*  
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850  
E-mail: info@crmnj.org http://www.crmnj.org

第四十六卷第十期 二〇二〇年十二月出刊

# RENEWAL

NON-PROFIT ORG.  
U. S. POSTAGE  
**PAID**  
New Brunswick, N. J.  
Permit No. 16149



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

## 編者的話

*Editor's Note*

2020年好像一輛載滿了混亂與危險物的人生列車，慢慢駛進站，我們則像冷颼颼地站在月台上期待上車的旅客，帶著不安的心情，不上車不行，一旦上了車，又不知下一站會遇見什麼事？

回顧2020年，這真是不尋常的一年。經過這麼不尋常的一段日子，相信日後我們的生活型態都要改變！

今年1月聽說有武漢疫情流行，我立即通知更新借用多年的基督教營地，設法將3月初的更新讀經營改期，因為知道有不少父母會利用春節來看兒女，也想參加營會。打電話給營地經理，他沒聽過「武漢」一詞，斷然拒絕，而且要沒收更新好幾千元的押金！本著我的小氣和不爛之舌，說好說歹，他終於答應不扣押金，而把我們的營會改到今年9月（說的也是，別人對更新的奉獻豈可隨便讓他扣）。

隨著北美疫情的劇變，初夏時分

我只好又硬著頭皮去求他。沒想到這次這個經理非常客氣，很大方地說，那就讓你們改到2021年的9月吧。我樂死了！接著突發奇想，為了避免日後又遇到同樣難處時，能方便隨時解決扣押金的問題，立刻發動國民外交的本事，首先稱讚他對更新的體諒，然後告訴他武漢江邊的夜景有多美（我只是猜的），以後有機會可以帶他去遊中國，特別是武漢！這個剛上任的年輕人聽後挺高興的，終於開始把我當朋友，而非顧客了！

這就是我所說的生活型態的改變，人們的世界觀擴大了，現在連鳥不生蛋的小鎮人家都聽過武漢這個名字；許多人改為在家上班，因此多出了許多平日用來開車或坐公車的時間，也因此多了一些與家人相處或發現不易相處的機會；大城市裏的許多高樓大廈，本來都是大公司的總部，因為員工改為在家上班，有的乾脆乘機搬離地價昂貴的大城，這大概也足以叫市價大跌。連我這個小人物的平日生活也不得向這個病毒投降，甚至讓自己破天荒地在必要

時，願意網購蔬菜！目前惟一沒有改變的是，不肯聽孩子們的建議常常去測試自己和外子中獎沒有（即被新冠病毒看上）！總而言之，2020年有如一張突如其來卻又看不見的網子，一下把我們都罩住了。在大家不知所措之餘，我倒欣喜，神藉著難處的臨到，使我想起已逝焦源廉牧師的話，「難處正是我們基督徒大顯身手的好機會！」

這話說來容易，做來難。我們習以為常的生活突然被迫改變，總會叫大家措手不及，但感謝主，我們有一位永不改變的天父，在萬變中惟有祂是我們可依靠的高臺，我們要相信平日所唱那首「寶架清影」的歌詞：「在主寶架清影中，我願腳步立定，好似盛暑遠行辛苦，投進磐石蔭影；又像曠野欣逢居處，長途喜見涼亭，到此得息肩頭重擔，養力奔赴前程。」

天父的雙臂有如我們盛暑遠行時遇見的涼亭，是供我們隨時可享的安息之地。在此2020年結束之前，就讓我們靠主養精蓄銳，彼此互勉一同靠主奔赴前程！（真）